

## Efesios

*Ti Pabloe ta stac batel scarta ta stojol ti jch'unolajeletic ti oy ta Efeso jteclume*

<sup>1</sup> Vu'un Pabloun, iloc' i'ayan ta yo'nton stuc ti Dios ti jech jcholic'opune, ti jech tacbilun yu'un ti Jesucristoe. Ta jts'ibaboxuc talel ti jcarta li'e ta atojolic vo'oxuc ti yu'unoxuc xa ti Diose, ti ach'unojic ti Cristo Jesuse, ti nacaloxuc ta jteclum Efesoe. <sup>2</sup> Ich'ic sbendición ti Jtotic Diose schi'uc ti Cajvaltic Jesucristoe. Ac'o yac'boxuc jun avo'ntonic.

*Ti ch'ul bendición yu'un ti Cristoe*

<sup>3</sup> La' jlequil-c'opontic ti Diose, ti ja' Stot ti Cajvaltic Jesucristoe. Yu'un laj xa yac'botic ti ep ta tos ch'ul bendición ti oy ta vinajel ta sventa ti jech junotic schi'uc ti Cristoe. <sup>4</sup> C'alal mu'yuc to ox meltsajem ti banomile, t'ujbilotic xa ono'ox yu'un ti Dios ta sventa ti Cristoe, yo' jech mu'yuc jmultic ta xijc'ot ta stojol. <sup>5</sup> Ta sventa sc'uxul yo'nton ti Diose, vo'ne xa ono'ox chapanbil jc'oplaltic ti ta xijc'ot ta snich'nab stuc ta sventa ti Jesucristoe jech chac c'u cha'al snopoj ono'ox ta yo'ntone. <sup>6</sup> Jech o xal un, la' jlequil-c'opontic ti Diose ti mu no'ox albajuc ti yutsilal yo'ntone, ti laj yac'botic ti sch'ul bendición ti jech oyotic ta stojol ti sc'uxubinbil Nich'one. <sup>7</sup> Ti jech ech'em sc'uxul yo'nton ti Diose, jech o xal laj scoltaotic ta sventa ti icham ti Snich'one, yo' jech ta jtatic perdón yu'un ti jmultique. <sup>8</sup> Ti Diose

laj xa yac' quiltic ti mu no'ox albajuc ti sc'uxul yo'ntone. <sup>9</sup> Yu'un laj yac' jbijiltic ta sna'el ti c'usi mucul to ox yu'une, ti ja' stuc laj sva'an sba ta spasel ti c'usi ta sc'ane. <sup>10</sup> Ati va'i s'elan ta spas ti Diose, ja' ti oy bu jun c'ac'al ti snopoj ono'ox ti Diose ti ta xc'otic ta jun ta sventa Cristoe, scotol ti c'usitic oy ta vinajele schi'uc ti c'usitic oy ta banomile.

<sup>11</sup> Ti jech lijpasotic ta jun schi'uc ti Cristoe, vo'ne xa ono'ox t'ujbilotic yu'un ti Diose, yo' jech ta xquich'tic ti jrextomentotic ti albil sc'oplal ta xaq'ue. Ti jech taje, ja' co'ol schi'uc jech chac c'u cha'al ti oy ono'ox ta yo'nton ti Dios ti ta spas ti c'u s'elan lec ta xil ti stuque. <sup>12</sup> Ja' jech laj spas ti Dios ta jtojoltique, yo' jech ta sta ti ich'bil ta muc' ta xc'ot ti smuc'ul stsatsal cu'uncutic ti j'israeluncutique, ja' ti ba'yel laj jpat co'ntoncutic ta stojol ti Cristoe. <sup>13</sup> Ja' jech ti vo'oxuc jyanlumoxuque laj ach'unic ti c'alal laj avich'ic albel ti ta xcoltavan ti Cristoe. Jech lapasic ta jun schi'uc ti Cristoe. Yo' jech ta xvinaj ti yu'unoxuc ti Diose, laj yac'boxuc avich'ic aselloalic, ja' ti Ch'ul Espíritue, ti albil ono'ox sc'oplal ta xaq'ue. <sup>14</sup> Ti Ch'ul Espíritu ti laj quich'tique, ja' svinajeb ti ta xquich'tic ti jrextomentotic ti yaloj ono'ox ti Dios ti ta xaq'ue. Ja' to ta xquich'tic c'alal mi laj staic ti slecubtaselic scotol ti yu'untaque, yo' jech ich'bil ta muc' ta xc'ot smuc'ul stsatsal ti Diose.

*Ti Pabloe ta sc'anbe ti Diose ti ac'baticuc sbijilic ti jch'unolajeletique*

<sup>15</sup> Jech o xal ti c'alal laj ca'i ti ach'unojic ti Cajvaltic Jesuse, ti c'ux ta xava'iic scotol ti buch'utic yu'untac ti Diose, <sup>16</sup> mu xquicta jba

ta yalbel vocol ti Dios ta atojolique. Yu'un tey ono'ox oyoxuc ta co'nton c'alal ta jc'opon ti Diose. <sup>17</sup> C'alal ta jc'opon ti Dios yu'un ti Cajvaltic Jesucristoe, ti Dios ti oy yutsilale, ta jc'anbe ti ac'o xayac'boxuc abijilic yo' jech ta xava'iic lec ta avo'ntonic stalel ti Diose. <sup>18</sup> Ta jc'anbe ti Diose ti ac'o sjamboxuc ti snopobil avu'unique, yo' jech ta xava'iic lec c'usi ti spatobil avo'ntonic ti jech la'ic'atique, yo' jech xtoc ta xava'iic lec ta avo'ntonic ti mu no'ox albajuc yutsilal slequilal ti rextomento ti ta xac'be ti buch'u yu'untaque. <sup>19</sup> Ja' jech xtoc ta jc'anbe ti Diose ti ac'o ava'iic lec ta avo'ntonic ti mu bisbiluc smuc'ul stsatsal ti Diose ti ja' ta x'abtej ta jtojoltic ti jech jch'unojtique. <sup>20</sup> Ti smuc'ul stsatsal ti Dios taje, ja' ono'ox ti smuc'ul stsatsal ti laj yac' iluc c'alal laj xcha'cuxes ti Jesucristoe, yo' tey laj yac' chotluc ta sbats'i c'ob ti ta vinajele. <sup>21</sup> Jech o xal un, ti Cristoe i'ac'bat sbain scotol ti ángeletic ti tey ta vinajele, ti yich'oj yabtelique, ti tsots xu' yu'unique, ti jpas mantaletique. Ja' jech xtoc i'ac'bat sbain scotol ti ajvaliletic li' ta sba banomile schi'uc c'usiuc no'ox ta xtale. <sup>22</sup> Scotol ti c'usitic oye i'ac'bat ta yoc ta sc'ob ti Cristoe. Ja' jech xtoc i'ac'bat sbain ti jch'unolajeletique. Ja' i'och ta banquilal Ajvalil yu'unic. <sup>23</sup> Yu'un scotol ti jch'unolajeletique ja' sbec'tal ti Cristoe. Yu'un yich'ojbe stalel scuxlej stuc ti Cristoe. Scotol ti c'usitic oye ja' yu'un ti Cristoe.

## 2

*Colemotic ta sventa sc'uxul yo'nton ti Diose*

<sup>1</sup> C'alal chamemoxuc laj yiloxuc ti Dios ta scoj ti amulique, ta scoj ti chopol avo'ntonique, ja' o ti Diose laj yac'boxuc acuxlejalic jmoj schi'uc ti Cristoe. <sup>2</sup> Yu'un ti vo'oxuc ta vo'nee jech laj apasic jech chac c'u cha'al ta spasic ti cristianoetique. Tey ach'unojbeic smantal ti pucuj ti ta ic' ta xanave, ti ja' ta x'abtej ta yo'ntonit ti buch'utic mu xch'unic ti Diose. <sup>3</sup> Ja' jech j'elantic to ox jcotoltic ta vo'ne. Tey cac'oj jbtatic ta spasel ti c'usiuc no'ox ta snop ti co'ntontique. Jech o xal un, ja' xijtun o ti jechuque ti co'ol ta xquich'tic ti tsots castigo yu'un ti Diose jech chac c'u cha'al ta xich'ic ti yane. <sup>4</sup> Yu'un ti Diose ep sc'uxul yo'nton, ep laj xc'uxubinotic. <sup>5</sup> Jech o xal un, jmoj laj yac'botic jcuxlejaltic schi'uc ti Cristoe ti c'alal chamemotic to ox yu'un ti mulile. Jech o xal un, lacolic xa ta sventa yutsilal yo'nton ti Diose. <sup>6</sup> Yu'un ti Diose tey jmoj laj xcha'cuxesotic schi'uc ti Jesucristoe. Tey laj yac' chotlucutic jmoj schi'uc ti Cristo ti ta vinajele. <sup>7</sup> Ja' jech laj spas ti Dios taje, yo' jech ta xac' iluc sbatel osil ti sc'uxul yo'nton ta jtojoltic ta sventa ti Cristoe. <sup>8</sup> Yu'un ta sc'uxul yo'nton ti Diose, jech lacolic ta sventa ti ach'unojic ti Cajvaltique. Ti jech lacolique, ma'uc ta sventa ti oy c'usi lec laj apasique. Yu'un ja' laj spas stuc ti Diose. <sup>9</sup> Jech o xal un, mu'yuc buch'u xu' ta stoy sba ti jech colemique, ja' ti mu'yuc laj sta scolel ta sventa ti oy c'usi laj spas ti stuque. <sup>10</sup> Yu'un yabtelotic ti Diose. Ti jech oyotic ta stojol ti Jesucristoe, jech o xal ti Diose laj spasotic ta ach' cristiano, yo' jech ta jpastic ti c'usi leque, ja' ti jech ono'ox snopoj

ti Dios ta vo'nee.

*Lec ta xquil jbatice ta sventa ti Cristoe*

<sup>11</sup> Jech o xal un, vuleso me ta avo'ntonic ti c'u a'elanic to ox ta vo'nee. Yu'un ma'ucoxuc sts'unobal ti j'israeletique. Jech o xal ti j'israeletic ti yich'oj ti circuncisione: "Mu'yuc yich'ojic circuncisión le'e", xi ti ac'oplalic yu'unique. "Yan ti vo'otique lec oyotic, yu'un quich'ojtic ti circuncisione", xi ta xalbe sbaic.

<sup>12</sup> Yu'un ti ta vo'ne talele, mu'yuc ava'binojic sc'oplal ti Cristoe, yu'un mu'jmojucoxuc schi'uc ti snich'nab ti Diose. Mi ja'uc ava'bnojic sc'oplal ti rextomentoetique. Mi ja'uc ava'ibinojic ti oy c'usi yalaj ti Dios ti ta xaq'ue. Mu'yuc spatobil avo'ntonic ti jech cuxuloxuc li' ta banomile. Co'ol to s'elan ti mu'yuc tey oy ti Dios ta atojolique.

<sup>13</sup> Avi tana un, ti jech oyoxuc ta stojol ti Cristo Jesuse, lanopajic xa talel ta stojol ti Dios ta sventa ti icham ti Cristoe, ac'o mi nom laxanavic to ox.

<sup>14</sup> Ti Cristoe ja' j'ljajesejc'op cu'untic. Yu'un ti Cristoe laj slilin loq'uel ti jmacvanej ti mu leuc ta xil sbaic ti j'israeletique schi'uc ti jyanlumetique. Avi tana un, ta sventa ti Cristoe, ipasic ta jun ti j'israeletique, ti jyanlumetique.

<sup>15</sup> Yu'un scotol ti c'usi ta xal ti mantale, ja' laj sbain ta sbec'tal stuc ti Cristoe. Jech o xal ti Cristoe laj xa spas ta ach', laj xa spas ta jun ti cha'ch'ac to ox ti jteclum ti mu leuc ta xil sbaic, yu'un oyic xa ta stojol ti Jesucristoe. Ja' jech paj ti c'ope. <sup>16</sup> Ti jech taj une, tey ilaj sc'oplal ti cronta ta xil sbaic ti j'israeletique schi'uc ti jyanlumetique ta sventa ti icham ta cruz ti

Cristoe. Ti jech ipasatic ta jun yu'un ti Cristoe, jun xa yo'ntonic schi'uc ti Diose.

<sup>17</sup> C'alal ital ti Cristoe, tal yalbotic ti lequil ach' c'op ti lec xa xijyilotic ti Diose, ti vo'oxuc jyanlum ti nom oyoxuque, ti j'israeletic ti nopol oyic ta stojol ti Diose. <sup>18</sup> Ta sventa ti Jesucristoe, ac'o mi j'israelotic o mi ma'uc, jcotoltic xu' xijnopajotic ta stojol ti Jtotic Diose, yu'un jun ti Ch'ul Espiritu quich'ojtique. <sup>19</sup> Jech o xal ti vo'oxuc une, ma'uc xa jyanlumoxuc. Yu'un ja' xa alumalic slumal ti Diose jech chac c'u cha'al ti buch'u yu'untaque. Yu'un yalab snich'naboxuc xa ti Diose. <sup>20</sup> Ti vo'oxuque co'ol a'elanic jech chac c'u cha'al jun na ti ta xich' va'anele. Ti yicob ti nae, ja' laj smeltsanic comel ti yajtabolaltac ti Jesucristoe schi'uc ti yaj'alc'optac ti Dios ta vo'nee. Ti sliqueb yicob ti nae, ja' ti Jesucristo stuque. <sup>21</sup> Ti ta sba yicob nae, ti ja' ti Cristoe, naca sta ta xmeltsaj muyel. Ta slats sba muyel lec ti spacobale, ja' to ti mi ta sta ti ta xc'ot ta jun muc' ta templo ti ta xtun yu'un ti Cajvaltique. <sup>22</sup> Ja' jech ti vo'oxuc ti oyoxuc ta stojol ti Cristoe, co'ol s'elan ti ta xalats abaic mu'yel schi'uc ti yan jch'unolajeletique, yo' jech ta xmeltsaj ti na ti bu ta xnaqui ti Dios ta sventa ti Ch'ul Espiritue.

### 3

*Ti Pablœ ta sbain ta yalel ti lequil ach' c'op ta stojol ti jyanlumetique*

<sup>1</sup> Jech o xal un, ti vu'un Pabloune, tiq'uuilun ta chuquel ta sventa yabtel ti Cristo Jesuse ti ja' alequilalic ti vo'oxuc jyanlumoxuque. Jech

o xal ta jc'opon ti Diose. <sup>2</sup> Ava'binojic xa ti ta slequilal yo'nton ti Diose laj yac'bun j bain ti cabtel ti ja' sventa alequilalique. <sup>3</sup> Ti Diose laj yac'bun jna' ti c'usi mu xvinaj to ox yu'une jech chac c'u cha'al laj jts'ibaboxuc ava'iic jbel cha'bel ta jcartae. <sup>4</sup> C'alal ta xaq'uelic ti jcartae, tey ta xavilic ti xcojtiquin ti mucul to ox sc'oplal ti Cristoe. <sup>5</sup> Ti jech mucul to ox sc'oplal ti Cristo taje, mu'yuc buch'u to ox sna' ti ta vo'ne talele. Avi tana un, ti Diose laj xa yac' ta na'el ta stojol ti lequil yajcholc'optaque schi'uc ti yaj'alc'optaque ta sventa ti Ch'ul Espíritue. <sup>6</sup> Ti c'usi mu to ox xvinaje, ja' li'e: Ti jyanlumetique co'ol ta xich'ic ti srextoic jech chac c'u cha'al ta xich'ic ti j'israeletique, ja' ti ipasic xa ta jun ta stojol ti Cristoe. Ja' jech xtoc jmoj xa ta xa'ac'batic ti c'usi yalaj ti Dios ti ta xac' ta sventa ti Cristo Jesuse schi'uc ta sventa ti lequil ach' c'ope.

<sup>7</sup> Ma'uc jvaleb o ta xca'i ti jech laj quich' ti cabtel jechuque. Pero ta smuc'ul stsatsal ti Diose laj quich' ti cabtele, yo' jech ta xitun ta yalel ti lequil ach' c'ope. <sup>8</sup> Yu'un ti vu'une más peq'uelun ta scotol ti buch'u yu'untac ti Diose. Pero ti Diose laj yac'bun ti lequil abtel ta stojol ti jyanlumetique, yo' jech ta xcalbe sc'oplal ti Cristoe ti mu no'ox albajuc yutsil ti sc'ulejale. <sup>9</sup> Ti Dios ti Buch'u laj smeltsan scotol ti c'usitic oye, laj yac'bun cabtel ta svinajesel ta stojol scotolic ti cristianoetique ti c'usi mu to ox xvinaj yu'un ti Dios ta vo'nee. <sup>10</sup> Ti jech ic'ot ta pasel taje, yo' jech ti Diose ta xac'be yil ti jpsasmantaletic ti tey oyic ta vinajele ti ep ta tos sbijil ti Diose, ti ta xilic c'u s'elan ta staic coltael yu'un Dios

ti jch'unolajeletique. <sup>11</sup> Ti jech laj spas ti Dios taje, ja' co'ol schi'uc jech chac c'u cha'al ti tey ono'ox oy ta yo'nton ti ta xc'ot ta pasel ta sventa ti Cajvaltic Jesucristoe. <sup>12</sup> Jech o xal un, ta sventa ti oyotic ta stojol ti Cristoe xu' xijnopaj ta stojol ti Diose. Yu'un jpatoj co'ntontic ti jch'unojtic ti jech ta xac' jna'tic ti Cristoe. <sup>13</sup> Jech o xal un, ta jc'anboxuc vocol ta atojolic ti mu xchibaj avo'ntonic ti jech ta xquich' jvocol ta aventaique. Ti jech oyune, ja' ac'uxubinelic.

### *Sc'uxul yo'nton ti Cristoe*

<sup>14</sup> Jech o xal un, ta jquejan jba ta stojol ti Diose, Stot ti Cajvaltic Jesucristoe. <sup>15</sup> Yu'un ja' Totil yu'unic scotol ti oyic ta vinajele schi'uc ti oyic ta banomile. <sup>16</sup> Ta sventa ti mu no'ox albajuc sch'ul c'ulejal ti Jtotic Diose, jech o xal ta jc'anbe ti ac'o yac'boxuc yip avo'ntonic ta sventa ti Ch'ul Espíritu yu'une, <sup>17</sup> yo' jech ti Cristoe ta xnaqui ta avo'ntonic ti jech ach'unojique. Ta jc'anbe ti Diose ti ac'o ayanuc lec ta avo'ntonic ti c'uxubinbiloxuc yu'un ti Cristoe, <sup>18</sup> yo' jech ti vo'oxuque schi'uc ti yan jch'unolajeletique, xu' ta xava'ibeic smelol ti mu no'ox albajuc yutsil ti sc'uxul yo'nton ti Cristoe. <sup>19</sup> Ta jc'anbe ti Diose ti ac'o yac'boxuc ava'iic ta avo'ntonic ti sc'uxul yo'nton Cristo taje, ti mu bisbiluque, ti mu stac' alel ti yutsilale, yo' jech tey oy ti Dios ta atojolique.

<sup>20</sup> Ti jech oy smuc'ul stsatsal ti Dios ta jtojol-tique, xu' ta xac'botic más ti c'usi ta jc'antique o ti c'usi ta jnoptique. Avi tana un, ich'biluc ta muc' ti Dios ti jech ta x'abtej smuc'ul stsatsal



ta jtojoltique. <sup>21</sup> Ich'biluc ta muc' sbatel osil ti Diose ti jech ta xcolic ti jch'unolajeletic ta sventa ti Jesucristoe.

## 4

### *Junotic yu'un ti Ch'ul Espíritue*

<sup>1</sup> Ti vu'un ti tiq'uulun ta chuquel ta sventa ti Cajvaltique, ta jc'anboxuc vocol ti tuc'ulano me abaic jech chac c'u cha'al laj snop ac'oplalic ti Dios ti c'alal laj staouxuc ta iq'uele. <sup>2</sup> Nijano me abaic. Mu me toyobbaucoxuc. Oyuc me alequilalic. Vinajuc ti sc'uxul avo'ntonic ti jech ta xacolta abaic ta jujun tale. <sup>3</sup> Ti jech coltabiloxuc yu'un ti Ch'ul Espíritue, aq'uic persa ti jun avo'ntonique, yu'un tey xa oy ti slequilal ta atojolique. <sup>4</sup> Junoxuc xa ta stojol ti Cristoe. Jun ti Ch'ul Espiritu avich'ojique jech chac c'u cha'al jun ti oy c'usi ta xa'ac'batic yu'un ti Dios ti apatoj avo'ntonic ta xataique. <sup>5</sup> Jun ti Cajvaltique. Jun ti Buch'u ach'unojique. Jun ti ich'ob vo'e. <sup>6</sup> Jun ti Diose ti ja' Totil cu'untic jcotoltique. Sbainojotic jcotoltic. Oy ta jtojoltic jcotoltic.

<sup>7</sup> Pero jeltos ti jbijiltic ti c'u s'elan ac'bilotic ta jujun tale jech chac c'u cha'al laj sc'an stuc ti Cristoe. <sup>8</sup> Jech o xal jech ta xal ti sc'op Diose: C'alal imuy batel ta vinajele, tey laj yic' batel ti jchuqueletique.

Ja' jech xtoc laj yac'be talem sbijilic ti snich'nabe, xi.

<sup>9</sup> ¿C'usi smelol ta xal ti imuy batele? Ti va'i s'elan taje, ja' ta xac' ta na'el ti ba'yel iyal talem li' ta banomile. Ts'acal to yal to batel ta lajebal. <sup>10</sup> Ti

Buch'u iyal batel ta lajebale, ja' ono'ox ti Buch'u imuy batel ti bu más cajal to ti oy ta vinajele. Ja' yich'oj ta venta scotol. <sup>11</sup> Jel tos laj yac'be ti sbijilic ta jujun tale. Oy jlom laj yac'be sbijil yo' jech ta x'och ta jcholc'opetic. Oy jlom ta xalic ti c'usi ta x'ac'bat sna'ic yu'un ti Diose. Oy jlom ta xalic ti lequil ach' c'ope. Oy jlom ta x'och ta pas-toretic schi'uc ta jchanubtasvanejetic. <sup>12</sup> Ja' jech laj spas ti Cristoe, ti laj yac'be sbijil ti yu'untaque, yo' jech ta xtunic ta sventa ti yabtele. Ja' jech xtoc yo' jech ta x'ayan yipic ti jch'unolajeletique, ti ja' sbec'tal ti Cristoe. <sup>13</sup> Ja' jech ta spas ti Cristoe, ja' to mi ta jtatic jcotoltic ti jmoj ta jch'untique, ti ta xcojtiquintic Snich'on ti Diose. Ja' tey ta xc'ot ta pasel ti ta xjam ti jsatique. Ja' tey ta jtatic scotol stalel ti Cristoe. <sup>14</sup> Ja' yu'un un, mu xa co'oluc j'elantic jech chac c'u cha'al ti ololetic ti xtal xbat ti snopobil yu'une, ti jochbil no'ox ta xch'unel ti oy c'usi ach' ta xchanubtasat yu'un ti jlo'lavanejetic ti ja' no'ox ta sc'an ta xic'van batel ta sbelal ch'aye. <sup>15</sup> Ja' lec ti ta sc'uxuluc avo'ntonique albo abaic ti melele. Ja' ta sc'an ti jmojuc ch'icutic batel ta stojol ti Cristoe, yu'un ja' jolil cu'untic. <sup>16</sup> Ti jech sbec'talotic ti Cristoe, oy jbijiltic yu'un, jmoj co'ntontic yu'un. C'alal lec ta xij'abtej schi'uc ti jbijiltic ti lij'ac'batotique, jech lec ta xijch'i batel ti ta jc'uxubin jbatique.

*Ti ach' cuxlejal ta stojol ti Cristoe*

<sup>17</sup> Ta sventa ti Jesucristoe, jech ta jc'ubanboxuc. Mu me jechuc xacuxiic ta spasel jech chac c'u cha'al ti buch'utic mu xojtiquinic ti Diose, ti ja' no'ox cuxulic ta spasel ti c'usi mu'yuc smelol

ta snopique. <sup>18</sup> Yu'un ti stuquique soquem ti snopobil yu'unique. Yu'un mu'yuc scuxlejal Dios ta stojolic. Yu'un bolibemic ta scoj ti yijuneb ti yo'ntonique. <sup>19</sup> Ch'abal ti sq'uexlaliq. Tey yac'oj sbaic ta spasel ti c'usi lec ta xa'iique. Ta sjunul yo'ntonic ta spasic ti c'usiuc no'ox chopole. <sup>20</sup> Pero ti vo'oxuque mu jechuc laj achanic sc'oplal ti Cristoe, <sup>21</sup> mi ta melel laj ava'ibeic ti sc'opojele. Yu'un ti vo'oxuque laj avich'ic chanubtasel yu'un ti melel ti oy ta stojol ti Jesuse. <sup>22</sup> Jech o xal lajuc sc'oplal avu'unic ti apoco' cuxlejalic ti mu'yuc c'usi bal oe, ti laj slo'laoxuc yu'un ti sc'upijel avo'ntonique. <sup>23</sup> Ja' lec, ach'ubuc ti acuxlejaliq, ti snopobil avu'unique. <sup>24</sup> C'u'inic ti ach' cuxlejale jech chac c'u cha'al oy ta yo'nton Diose. Vinajuc ti lec tuc' ta q'uelel ti acuxlejaliq, ti co'oluc schi'uc ti melele.

<sup>25</sup> Jech o xal un, mu xa xajutic ti c'ope. Albo abaic ta jujun tal ti c'usi melele, yu'un jcotoltic junotic xa ta stojol ti Cristoe.

<sup>26</sup> Mi oy bu la'ilinique, ac'o lecubuc avo'nton ta ora. Mu me xata o amul yu'un. Mu me teyuc sjunul c'ac'al ti ilinemoxuque. <sup>27</sup> Mu me xavac'beic jutebuc yavil ti pucuj tey ta atojoliq.

<sup>28</sup> Ti buch'u ch-elc'aje, ac'o yicta ti eleq'ue. Ac'o abtejuc yo' jech ta yabtel stuc xu' ta scolta ti buch'utic abol sbaique.

<sup>29</sup> Ictaic ti chopol c'ope. Lecuc ti c'usi ta xloc' ta aveique yo' jech ta stsatsubic, ta staic bendición ti buch'utic ta xa'iic ti ac'opique. <sup>30</sup> Mu xavaq'uic ta at o'nton ti Ch'ul Espíritue, yu'un ja' aselloalic

ti ja' svinajeb ti yu'unoxuc xa ti Diose, ti ta ono'ox xacolic c'alal mi sta ti sc'ac'alile.

<sup>31</sup> Lajuc sc'oplal ti soquet ta xava'iique, ti sbic'tal avo'ntonique, ti xajajetic ta ile, ti xti'et ajolique, schi'uc ti c'usiuc no'ox chopole. <sup>32</sup> Ja' lec ti oyuc slequilal avo'ntonique, ti c'ux ta xava'i abaique. Ac'bo abaic perdón ta jujun tal jech chac c'u cha'al laj xa yac'boxuc perdón ti Dios ta sventa ti Jesucristoe.

## 5

### *Ti c'u s'elan ta xcuxiic snich'nab ti Diose*

<sup>1</sup> Ti vo'oxuque snich'naboxuc ti Dios ti c'anbiloxuc yu'une. Jech o xal un, aq'uic persa jech chac c'u cha'al ti stuque. <sup>2</sup> Oyuc sc'uxul avo'ntonic c'uxianic jech chac c'u cha'al laj xc'uxubinotic ti Cristoe, ti laj yac' sba ta milel ta jcojtic ti co'ol to s'elan jcot uni chij ti laj yich' aq'uel ta smoton ti Diose, ti jun yutsil laj yile.

<sup>3</sup> Ti jech yu'unoxuc xa ti Diose, jech o xal un, lajuc me sc'oplal avu'unic ta yalel ti mulivajele schi'uc ti c'usitic yan ta soquesvane schi'uc ta yu'uninel ti c'usi oy yu'un ti yane. <sup>4</sup> Mu xa xavalic ti c'usi q'uexlal sbae, ti mu'yuc smelole, ti bol c'opetique. Ti jech taje, mu'yuc c'usi xtun o. Ja' más lec, colaval, utic ti Diose. <sup>5</sup> Ti buch'utic yac'oijc persa ta xmulivajique, ti c'usi chopol ta spasiique, ti ta xyu'unin ti c'usi oy yu'un ti yane, (taje, co'ol s'elan ti ja' xrioxinoj ti c'usi meltsanbil ta c'abale), ti buch'utic jech taje, xana'ic lec ti mu xu' ta x'ochic batel ti bu ta xventainvan ti Cristoe schi'uc ti Diose. <sup>6</sup> Ti mulil taje, ja' jech ta staic tsots castigo yu'un ti Dios ti buch'utic mu

xch'unique. Jech o xal un, mu xavac' abaic ta lo'lael yu'un ti buch'utic ta xalic ti bol c'opetique. <sup>7</sup> Jech o xal un, mu xaco'oltas avo'ntonic schi'uc ti buch'utic jech stalelic taje.

<sup>8</sup> Yu'un ti vo'oxuc ta vo'nee, oyoxuc to ox ta ic'al osil. Avi tana un, cuxuloxuc ta stojol ti saquilal osil ta sventa ti junoxuc schi'uc ti Cajvaltique. Jech o xal un, aq'uic ta q'uelel ti oyoxuc ta saquilal osile. <sup>9</sup> Yu'un mi oyoxuc ta saquilal osile, tey ta x'ayan ti slequilal o'ntonale, ti stuq'uile o'ntonale, ti lec ta q'uelel ti acuxlejalique. <sup>10</sup> Aq'uic persa ta spasel ti c'usi lec ta xil ti Cajvaltique. <sup>11</sup> Mu xacap abaic ta spasel schi'uc ti buch'utic oyic ta ic'al osil ti ta spasic ti c'usi mu'yuc stuq'uile. Ja' lec, ac'bo sna'ic ti mu'yuc smelol ti c'usi chopol ta spasiq. <sup>12</sup> Yu'un ti c'usi ta spasic ta mucul ti cristianoetic taje, mu stac'alel, ta xac' q'uexlal. <sup>13</sup> Pero ti mi ta xavac'be sna' ti c'usitic chopol ta spasiq, tey xlic ya'i sbaic, tey xlic sq'uel sbaic, yo' ta sventain ti saquilal osile. <sup>14</sup> Yu'un jech ta xal:

Julavan ti ta xavaye.

Lican talel ti tey achi'inoj ti animaetique.

Jech ti Cristoe ta xac'bot xojobal ta atojol,

xi.

<sup>15</sup> Ja' yu'un un, q'uelo abaic lec ti c'u a'elanic ta x'ech' avu'unic ti jujun c'ac'ale. Oyuc abijilic. Mu me teyuc no'ox xach'ayetic. <sup>16</sup> Tunesic me lec ti jujun c'alal ta x'ech'e. Yu'un ti jujun c'ac'ale, yantic ta soc ti banomile. <sup>17</sup> Jech o xal mu teyuc no'ox ta xabol-pas ti c'usi ta xapasique. Ja' lec, aq'uic persa ta ya'yiell ti c'usi ta sc'an ti Diose. <sup>18</sup> Mu xayacubic. Yu'un ti yacubele ta x'ac'van

ta ch'ayel. Ja' lec, ventainbiluc avo'ntonic yu'un ti Ch'ul Espíritue. <sup>19</sup> Q'uejinanic, muyubtaic ti Cajvaltíc ta sjunul avo'ntonique. Aq'uic ta q'uelel ti xamuyubajíc yu'un ti sc'op Diose, yu'un ti sq'uejimol Diose. <sup>20</sup> C'usiuc no'ox ti ta xc'ot ta atojolique, colaval, utic ti Dios ta sventa ti Cajvaltíc Jesuse.

*Scuxlejal ti jujuchop jch'unolajeletique*

<sup>21</sup> Ich'o abaic ta muc' ta jujun tal ti jech avich'o'jic ta muc' ti Diose.

<sup>22</sup> Ti ajnilile, ac'o yich' ta muc' ti smalale jech chac c'u cha'al ta xich' ta muc' ti Cajvaltique.

<sup>23</sup> Yu'un ti ajnilile ja' sjolinojbe sjol ti smalale jech chac c'u cha'al ti jch'unolajeletique ja' sjolinojbeic sjol ti Cristoe. Ja' jech xtoc ti Cristoe ja' Jcoltavanej yu'un ti jch'unolajeletique, ti ja' sbec'talinojbeic sbec'tal ti Cristoe. <sup>24</sup> Jech chac c'u cha'al ti jch'unolajeletic ti ta xich'ic ta muc' ti Cristoe, ja' jech ac'o yich'ic ta muc' ta sjunul yo'ntonic smalalic ti ajnililetique.

<sup>25</sup> Ti malalile, ac'o xc'uxubin ti yajnile jech chac c'u cha'al ti Cristo ta xc'uxubin ti jch'unolajeletique, ti laj yac' sba ta milel yu'unique.

<sup>26</sup> Jech laj spas ti Cristoe yo' lecuneb ti jch'unolajeletique, pocbilic xa ta sventa ti laj ya'iic ti sc'ope, ti laj yich'ic ti vo'e. <sup>27</sup> Avi tana un, jun xa yutsil ti jch'unolajeletique, mu'yuc schopolalic, lec scotol ta xc'ot sva'an sbaic ta stojol ti Cristoe. <sup>28</sup> Ja' jech ac'o xc'uxubin yajnil ti malalile jech chac c'u cha'al ta xc'uxubin ti sbec'tal stuque. Ti buch'u ta xc'uxubin ti

yajnile, ja' ta xc'uxubin sba stuc. <sup>29</sup> Yu'un mu'yuc buch'u junucal ti xti'et sjol yu'un ti sbec'tal stuque. Yu'un ja' no'ox ta xc'uxubin, ta smalq'uin. Ja' jech ta spas ti Cristo ta stojol ti jch'unolajeletique. <sup>30</sup> Yu'un sbec'talotic ti Cristoe. Quich'objetic sbec'tal sbaquil. <sup>31</sup> “Jech o xal ti viniquetique ta scomtsan ti stot sme'ique yo' ta xic' ti yajnile. Jech ti schibalique, jun ta xcomic o”, ti xi ts'ibabile. <sup>32</sup> Ti va'i s'elan taje, toj mucul ta jmec ti smelole. Ti vu'un chcale, ja' sc'oplal ti Cristo schi'uc ti jch'unolajeletique. <sup>33</sup> Ja' jech xtoc ja' ta xac' ta na'el ti jujun malalile, ac'o xc'uxubin ti yajnile jech chac c'u cha'al ta xc'uxubin sba ti stuque. Ti ajnilile, ac'o yich' ta muc' ti smalale.

## 6

<sup>1</sup> Ti vo'oxuque, nich'oniletic ti jch'unolajeloxuc xae, ja' avabtelic ti ta xach'unbeic smantal ti atos ame'ique. Yu'un jech ta sc'an pasel. <sup>2</sup> Ti jun mantal ti albil sc'oplal ti oy c'usi ta xac' ti Diose, ja' li'e: “Ich'o ta muc' atos ame', <sup>3</sup> yo' jech xamuyubaj, yo' jech ta xnatij acuxlejal li' ta banomile”, xi.

<sup>4</sup> Ti vo'oxuque, totil me'iletic, mu me xja-jeticuc ta stojol ti avalab anich'nabique, yo' jech mu soc yo'nton avu'unic. Ja' lec, ta sc'uxul avo'ntonic tojobanic ta sts'itesel ti avalab anich'nabique, yo' jech ta xch'unic ti Cajval-tique. <sup>5</sup> Mosoviletic, ch'unbeic smantal ti ajvalil avu'unic ti li' ta banomile. Xi'taic, ich'ic ta muc', junuc avo'ntonic ta stojol co'oluc to s'elan ja' Cristo ta xava'iic ti ta xatunic ta stojole. Tunanic lec. <sup>6</sup> Ma'uc no'ox me avac'oj xa

abaic ta tunel c'alal tey va'al sq'uelojoquque yo' jech lec ti ac'oplalic yu'unique. Ta sventa ti jech yajtuneloxuc ti Cristoe, pasic ta sjunul avo'ntonic ti c'usi ta sc'an ti Diose. <sup>7</sup> Pasic ta sjunul avo'ntonic ti avabtelique co'oluc to s'elan ava'iic ti ta xatunic yu'un ti Cajvaltique, ma'uc no'ox ti cristianoetique. <sup>8</sup> Yu'un xana'ic xa lec, mi mosovil, mi libre, tey ta xtojbatic yu'un ti Cajvaltic ta jujun ti c'usi lec laj xa spasiqque.

<sup>9</sup> Ja' jech xtoc ti vo'oxuque, ajvaliletic, oyuc yutsilal avo'ntonic ta stojol ti avajmosovique. Mu me xasibtasic. Na'ic me lec, ti vo'oxuque schi'uc ti stuquique, co'oloxuc ta stojol ti Cajvaltic ti oy ta vinajele, ti mu sna' jeltos ti yo'nton ta stojol ti cristianoetique.

*Ti smacobbailic ti jch'unolajeletic ti ac'bilique*

<sup>10</sup> Avi tana un, Quermanotac, tsotsanic ta sventa smuc'ul statsal stuc ti Cajvaltique ti jech oyoxuc xa ta stojole. <sup>11</sup> Laptic ti amacobbailic ti ac'biloxuc yu'un ti Diose, yo' jech mu xalajic ta lo'lael yu'un ti pucuje. <sup>12</sup> Yu'un ma'uc ta jcrontaintic ta stsalel ti cristianoetic ti oy sbec'tal sch'ich'elique. Yu'un ja' ta jcrontaintic ta stsalel ti pucujetic ti oy yipic ta spasel ti chopole, ti ta ic' ta xanavique, ti ja' ta spas ta mantal ti cristianoetic ti oyic ta ic'al osile. <sup>13</sup> Jech o xal un, tsaquic me ti amacobbailic ti ta xayac'boxuc ti Diose, yo' jech ta stsal avu'unic ti pucuj ti c'usi ora ta xc'ot ta atojolique. Ti mi jech ta xapasique, tey va'al ta xacomic. <sup>14</sup> Chuquinic ti ja' melec ti c'usi ta xal ti Diose jech chac c'u cha'al ti soldado ti ta xchuc lec ti schuque. Ch'unic ti lec



xa'ilatic yu'un ti Diose, ti ja' smac sti' avo'ntonic jech chac c'u cha'al ti soldado ti oy lec smac sti' ti yo'ntone. <sup>15</sup> Chapano abaic ta yalel batel ti jun avo'ntonic schi'uc ti Diose jech chac c'u cha'al ti soldado ti ta xchapan sba ta slapel ti xonobe. <sup>16</sup> Pero ti más tsots sc'oplafe, ch'unic o ti Cajvaltique, ti ja' amaquic yo' jech ta xtub sc'ac'al sni' syolob ti pucuje. <sup>17</sup> Ch'unic ti ta xacolic yu'un ti Cajvaltique, ti ja' smac ajolique. Tsaquic, q'uelic ti sc'op Diose, ti ja' avespadaic ti ta xac'boxuc ti Ch'ul Espíritue. <sup>18</sup> Taic me ta c'oponel ti Dios ti c'alal ta xapasic scotol taje. Vocoletanic, c'anbeic ti Dios ta sventa ti Ch'ul Espíritue. Yo' jech xu' ta xapasic scotol taje, vicluc me asatic, mu me xalubtsajic. Ja' jech xtoc c'oponic Dios ta stojol ti buch'utic yu'untac xae. <sup>19</sup> C'oponic me ti Dios ta jtojol eque yo' jech ta xac'bun jna' ti c'usi ta xcale. Ja' jech xtoc yo' jech oy yip co'nton ta yalel ti colebal lequil ach' c'op ti mucul to oxe. <sup>20</sup> Yu'un tacbilun yu'un ti Dios ti jech ta xcal ti lequil ach' c'ope, ti tiq'uilun ta chuquel yu'un avi tana li'e. C'oponic ti Diose yo' jech mu ta xi'eluc ta xcal ti lequil ach' c'ope, yu'un ja' cabtel.

### *Slajeb chabanuc*

<sup>21</sup> Ti quermanotic Tíquicoe, ti ja' toj lec ta xiscalta ta sventa yabtel ti Cajvaltique, ja' ta xalboxuc ava'iic ti c'u j'elane, ti c'usi ta jpase. <sup>22</sup> Jech o xal tey ta jtac talel ta atojolic yo' jech ta xalboxuc ava'iic ti c'u j'elancutique. Jech umbi tey ta stsatsubtas avo'ntonic.

<sup>23</sup> Ti Jtotic Diose schi'uc ti Cajvaltic Jesucristoe, ac'o ac'baticuc ti jch'unolajeletique ti jun yo'ntone, ti sc'uxul yo'ntone, schi'uc ti ta xch'unic oe. <sup>24</sup> Ac'o ac'baticuc bendición yu'un Dios ti buch'utic staoj yav c'ux ta xa'iic ti Cajvaltic Jesucristoe. Jechuc.

**TI ACH' REXTOMENTO YU'UN TI  
JESUCRISTOE**  
**The New Testament in the Chamula dialect of the  
Tzotzil language of Mexico**  
**El Nuevo Testamento Nuestro Se Jesucristo en el  
tzotzil de Chamula**

copyright © 1979, 1988, 2009 La Liga Bíblica

Language: Tzotzil de Chamula (Tzotzil)

Dialect: Chamula

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

dc66b2e5-d3c1-56bb-a6a9-34535eb445d3